

# une (la) l'idée <sup>f</sup>

## 1) понятие, представление

l'idée du beau

понятие о прекрасном

## 2) представление о чём-л.; знание чего-л.

n'avoir aucune idée de...

не иметь никакого представления о...

n'avoir pas la première (или la moindre) idée de... не иметь ни малейшего представления о...

avoir idée de... или que...

думать, что..., представлять себе, что...

j'ai idée que...

мне кажется, что...

tu n'a pas idée

разг. ты не можешь себе представить

on n'a pas idée de cela

НЕВОЗМОЖНО

avoir une haute idée de...

as-tu une idée de...?

donner une idée de...

se faire une idée de...

*разг.* это трудно себе представ**ить**; это

быть вы**со**кого мн**е**ния о...

ты зн**а**ешь чт**о**-нибудь о...?

дать представл**е**ние о...

состав**ить** себе представл**е**ние, пон**я**тие о...

3)

## ИДЕЯ, МЫСЛЬ

idée fixe, idée délirante

idée reçue

idée maîtresse

idées roses

idées noires

il me vient à l'idée

j'ai dans l'idée que...

se mettre dans l'idée

ôter de l'idée

on ne m'ôtera pas ça de l'idée

agir à son idée

c'est son idée

l'idée de (+ *infin*), l'idée que...

навязчивая ид**е**я, иде**фикс**

общеп**ри**нятый взгляд; изб**и**тая мысль

гл**ав**ная мысль

илл**ю**зии

мрач**ные** мы**сли**

мне пришл**о** на ум

я д**у**маю, что...

вб**и**ть себе в гол**о**ву

вы**б**ить из гол**о**вы

мен**я** не переубед**ить**

дей**с**твовать по-сво**е**му

он так д**у**мает

мысль о том, чт**о**бы...

à l'idée

à la seule idée que...

quelle idée!, cette idée! *разг.*

**а)** что за мысль

**б)** конечно; само собой

en voilà une idée!

a-t-on idée...

◇ quand il a (tu as) une idée en tête, il l'a (tu l'as) pas ailleurs! *разг.* уж если ему (тебе) что втем~~я~~шится в **го**лову, то **э**то оттуда не **вы**бьешь

при **мы**сли

при одной **то**лько **мы**сли, что...

что за стран~~н~~ая мысль

*разг.* вот придумали...

## 4) (часто *pl*) **за**мысел; на**ме**рение

avoir l'idée de (+ *infin*)

il n'a pas eu l'idée de...

cela n'est pas dans mes idées

il a de la suite dans les idées

задумать, придумать что-л.

он не додумался (до)...

я так не **ду**маю; у **мен**я нет тако**го** на**ме**рения

*разг.* он упорно добива**ет**ся своего

## 5) (обычно *pl*) **вз**гляд; **возз**рения; **мне**ние

idées politiques  
idées avancées  
idées larges  
j'ai mes idées là-dessus  
à idées

полити**ч**еские взгля**д**ы  
передов**ы**е взгля**д**ы  
широ**к**ие взгля**д**ы  
у меня на **э**тот счёт своё мн**е**ние, свои взгля**д**ы  
ид**е**йный

## 6) *pl* воображ**е**ние; вы**д**умка

se faire (*или se forger*) des idées  
donner des idées  
воображ**е**ние  
en idée

вообраз**и**ть нев**е**сть что  
навод**и**ть на всяк**и**е мы**с**ли; застав**и**ть работ**а**ть  
в воображ**е**нии

## 7) *pl* оригина**л**ьные, нов**ы**е иде**и**; свеж**и**е мы**с**ли

plein d'idées  
8):

пол**н**ый иде**й**

une idée de...

*разг.* немного; капельку